

Drodzy Państwo!

Serdecznie zapraszam na koncerty 6. Dni Muzyki Ukraińskiej w Warszawie. Poprzedni Festiwal miał miejsce w roku ubiegłym i od tego czasu zmieniamy jego formułę – mamy mocne postanowienie, aby odbywał się rokrocznie.

Festiwal nasz stawia sobie za zadanie uzupełnienie warszawskiej przestrzeni publicznej o praktycznie nieobecna w niej ukraińską kulturę wysoką. Naszymi działaniami próbujemy tę białą plamę zamalować kolorową i bogatą paletą barw muzyki ukraińskiej.

Trzy programy Festiwalu pokażą dużą rozpiętość tej muzyki. Pierwszy koncert wprowadzi nas w aurę ukraińskiego folkloru, wykonywanego w sposób maksymalnie zbliżony do jego autentycznej postaci – tak śpiewa się te pieśni dziś jeszcze w zakątkach ukraińskiego Polesia, w regionach kijowskim i połtawskim. Można powiedzieć, że Zespół MORE pod kierownictwem ukraińskiego etnomuzykologa Jurija Pastuszenki przeniesie nas w „stopy szerokie”.

Drugi koncert poświęcony jest twórczości Walentyna Sylwestrowa – najbardziej dziś znanego i uznanego w świecie kompozytora ukraińskiego. Będą to utwory na wiolonczelę solo i duety wiolonczelowe w wykonaniu znakomitych warszawskich wiolonczelistów Magdaleny Bojanowicz i Bartosa Koziara. Tej medytacyjnej muzyce sprzyjać będzie przestrzeń Kościoła Świętego Krzyża, świątyni chroniącej serce Chopina.

I trzeci koncert – *Między słowem i dźwiękiem* – między polskim poetyckim słowem i dźwiękiem ukraińskich kompozytorów. Premiera projektu miała miejsce w 2008 roku z udziałem Zespołu Solistów „Kijowska Kamerata” w Kijowie. W roku następnym z tym repertuarem przemierzaliśmy wraz z Polską Orkiestrą Sinfonia Iuventus trasę od Warszawy, poprzez Lublin, Lwów, Winnicę i Odessę do Kijowa. Hasłem było: młodzi polscy muzycy grają muzykę młodych ukraińskich kompozytorów. Na naszym Festiwalu ich utwory wykonywać będzie wspaniała śpiewaczka Iwona Hossa i znakomita Orkiestra Filharmonii Narodowej.

Jesteśmy bardzo wdzięczni wszystkim naszym mecenasom i sponsorom! Ponownie wspiera nas finansowo Miasto Stołeczne Warszawa w ramach dotacji trzyletniej, ZAiKS, Spółka MAGOVOX, a także przyjaciele Fundacji Bohdan Batruch i Aleksandra Petryga. W tym roku współpracujemy z Filharmonią Narodową, Związkiem Ukraińców w Polsce i Fundacją „Nasz wybór”. Patronat medialny otrzymaliśmy od dziennika „Rzeczpospolita”, tygodnika ukraińskiego „Nasze słowo”, TVP Kultura i Radia TOK FM. Serdecznie dziękujemy!

Roman Rewakowicz



Orkiestra Filharmonii Narodowej

foto: Wiktor Zdrojewski

Organizator festiwalu



Partnerzy festiwalu



Filharmonia  
Narodowa



Finansowe wsparcie

Projekt współfinansuje m.st. Warszawa

BOHDAN BATRUCH  
ALEKSANDRA PETRYGA



Patronat medialny



Bilety do nabycia w systemie  
oraz w kasach przed koncertem. **Bilety** 24

Z UWAGI NA SYTUACJĘ EPIDEMICZNĄ NA KONCERTACH OBOWIĄZUJE  
NOSZENIE MASEK I ZACHOWANIE ODPOWIEDNIEGO DYSTANSU.

Pełna informacja o Festiwalu na stronie Fundacji [www.pmv.org.pl](http://www.pmv.org.pl)

ROMAN REWAKOWICZ Dyrektor Artystyczny



6.

# DNI MUZYKI UKRAIŃSKIEJ w WARSZAWIE

6. ДНІ  
УКРАЇНСЬКОЇ МУЗИКИ  
у ВАРШАВІ

06.09.2020  
08.09.2020  
11.09.2020



for. Maria Kusińska

Zespół Wokalny MORE

06.09.2020 – godz. 18:00

bilety w systemie Bilety24

## Koncert ukraińskiej muzyki etnicznej

Sala Odczytowa  
Narodowego Instytutu Kultury i Dziedzictwa Wsi  
ul. Krakowskie Przedmieście 66

Wykonawcy:  
**Zespół Wokalny MORE**  
pod kierownictwem **Jurija Pastuszenki**

W programie kalendarzowo-obrzędowe, liryczne i historyczne ukraińskie pieśni z Polesia i Ukrainy Centralnej w wykonaniu autentycznym.

MORE – pieśni ukraińskie wykonywane z dbałością o zgodność z lokalnymi tradycjami wokalnymi i zachowanie żywego przekazu. Morze jest mistyczną siłą o bogatej symbolice, często pojawia się w pieśniach pochodzących nawet z regionów bardzo od niego oddalonych. Jest bogate, potężne, fascynujące i różnorodne tak jak tematyka, forma i stylistyka tradycyjnej kultury muzycznej.



for. Anita Wasik-Pocińska

Magdalena Bojanowicz



for. Marcin Kozzalka

Bartosz Koziak

08.09.2020 – godz. 20:00

wstęp wolny

## Walentyn Sylwestrow – utwory na wiolonczelę

Kościół Św. Krzyża  
ul. Krakowskie Przedmieście 3

Wykonawcy:  
**Duet wiolonczelowy**  
**Magdalena Bojanowicz – Bartosz Koziak**

W programie duety wiolonczelowe i utwory na wiolonczelę solo **Walentyna Sylwestrowa** (ur. 1937)

Walentyn Sylwestrow – jeden z najwybitniejszych kompozytorów ukraińskich. Zaczynał swoją twórczość w latach 60-tych ubiegłego wieku jako zwolennik technik awangardowych. W połowie lat 70-tych zmienił swój język muzyczny i wypracował bardzo indywidualny styl, łączący zdobycze awangardy z wielką tradycją muzyki europejskiej. Piękne melodie i subtelne harmonie staną się dominujące, a echem XX-wiecznego nowatorstwa będą wysublimowane cisze.



for. Andrzej Swietlik

Iwona Hossa



for. Robert Michalik

Roman Rewakowicz

11.09.2020 – godz. 19:30

bilety w systemie Bilety24

## Między słowem i dźwiękiem

Sala Koncertowa Filharmonii Narodowej  
ul. Sienkiewicza 10

Wykonawcy:  
**Iwona Hossa** – sopran  
**Orkiestra Filharmonii Narodowej**  
**Roman Rewakowicz** – dyrygent

**Lubawa Sydorenko** (ur. 1979) – *Muzyka kameralna* (2008) na orkiestrę

**Mychajło Szwed** (ur. 1978) – *Więc w tej ciszy ukryty ja – liść...*

(2007) na sopran i orkiestrę do słów Karola Wojtyły

**Switłana Azarowa** (ur. 1976) – *Poza kontekstem* (2008) na orkiestrę

**Bohdan Sehin** (ur. 1976) – *...tymczasem to lipiec jakże (okrutnie) piękny* (2007) na sopran i orkiestrę do słów Marty Podgórnik

**Zoltan Almaszi** (ur. 1975) – *A liść uniosą dalej wody rzeczne* (2008 – red. 2020) na orkiestrę

**Oleksandr Szymko** (ur. 1977) – *Hymn samotności* (2007) na sopran i orkiestrę do słów Haliny Poświatowskiej

Koncert przedstawi muzykę ukraińskich kompozytorów średniego pokolenia, stypendystów Programu MKiDN „Gaude Polonia”. Utwory były pierwotnie zamówione i wykonane w ramach projektu „Między słowem i dźwiękiem” w latach 2008–2009 – między polskim poetyckim słowem i dźwiękiem ukraińskich kompozytorów.